

# Polaer Tagblatt

erscheint täglich, ausgenommen Montag, um 6 Uhr früh. — Abonnements und Anfündigungen (Inserate) werden in der Verlags-Buchdruckerei Jos. Kämpfle, Piazza Carli Nr. 1, entgegengenommen. Auswärtige genommen werden von allen größeren Anführungsbüros übernommen. — Inserate werden mit 90 h für die durchgehaltene Zeitseite, Notizen im redaktionellen Teile mit 60 h für die Zeitseite, ein gewöhnlich gedrucktes Wort im kleinen Anzeiger mit 4 Heller, ein seitgedrucktes mit 8 Heller berechnet. Für bezahlte und sobann eingestellte Inserate wird der Betrag nicht zurückgestellt. — Belegexemplare werden selten der Administration nicht beigegeben.

Die Administration befindet sich in der Buchdruckerei Jos. Kämpfle, Piazza Carli 1, ebenerdig und die Redaktion Via Carli 2, 1. Stock. — Telefon Nr. 58. — Sprechstunde der Redaktion: von 7 bis 8 Uhr abends. — Bezugsbewilligung: mit täglicher Ausstellung ins Haus durch die Post monatlich 2 K 40 h, vierteljährig 7 K 20 h, halbjährig 14 K 40 h und ganzjährig 28 K 80 h. — Preis der einzelnen Nummer 5 h. — Einzelverkauf in allen Cafés. —

Für die Redaktion verantwortlich: Hugo Dubel.

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jos. Kämpfle, Pola, Piazza Carli 1.

VII. Jahrgang

Pola, Samstag 5. August 1911

= Nr. 1929. =

## Die österreichisch-ungarische Handelsbilanz.

Die Erwartungen, die an die vorjährige Ernte geknüpft wurden, haben sich nicht erfüllt, die rückläufige Bewegung in der österreichisch-ungarischen Handelsbilanz ist nicht zum Stillstand gekommen. Im ersten Halbjahr 1911 betrug die Einfahrt 1523,8 Mill. Kronen (+ 96,3 Millionen Kronen) und die Ausfahrt 1135,1 Millionen Kronen (+ 4 Millionen Kronen). Stellt man die Ergebnisse der ersten Halbjahre der letzten drei Jahre nebeneinander, so ergibt sich in Mill. Kronen folgendes:

1. Halbjahr	Ausfahrt	Einfahrt	Bilanz
1909	1085,4	1296,3	210,9
1910	1131,1	1437,5	306,4
1911	1135,1	1523,8	398,7

Steigerung 49,7 237,5 187,8

Seit 1909 hat sich also die erste Halbjahrsbilanz um 187,8 Millionen Kronen verschlechtert. Da das Jahrespassivum 1909 = 427,5 und 1910 = 450,5 Millionen Kronen betrug, so dürfte, da die heurige Ernte hinter der des Vorjahres etwas zurückbleiben dürfte, für 1911 mit einem Jahrespassivum von 470 bis 500 Millionen Kronen zu rechnen sein. Der Grund dieser steigenden Passivität liegt einerseits in dem nicht mehr zu leugnenden Rückgang der landwirtschaftlichen Produktion, die kaum mehr den Inlandsbedarf zu decken vermag und im Auslande an Konkurrenzfähigkeit eingebüßt hat, anderseits aber darin, daß infolge der unzureichenden Handelsverträge die industrielle Entwicklung nicht entsprechend vorwärtschreitet und überdies auch die Preise in wichtigen Einfuhrartikeln gestiegen sind.

In landwirtschaftlichen Produkten gestaltet sich die Handelsbewegung in Millionen Kronen in den letzten drei Jahren folgendermaßen:

Einfahrt		im 1. Halbjahr		
1909	1910	1911		

Getreide und Mahlprodukte	42,9	82,2	57,6	
Obst, Gemüse	74,9	83,3	91,2	
Schlacht- und Zugvieh	5,5	4,8	17,1	
Tierische Produkte	72,0	91,3	107,7	
Fleisch	0,05	0,28	2,9	
Geflügel	7,9	5,4	7,9	

Ausfahrt				
Getreide und Mahlprodukte	50,8	47,7	45,8	

Obst, Gemüse	22,2	25,0	25,6	
Schlacht- und Zugvieh	66,7	55,2	28,7	
Tierische Produkte	115,3	127,3	126,7	
Fleisch	1,4	1,6	0,9	
Geflügel usw.	8,4	9,6	8,6	

An diesen landwirtschaftlichen Produkten wurden also in Millionen Kronen

im 1. Halbjahr				
1909	1910	1911		

eingeführt	203,25	267,28	284,4	
ausgeführt	264,8	268,4	236,2	

+ 61,55 - 0,88 - 48,1

Weist also das erste Halbjahr 1909 noch ein landwirtschaftliches Aktivum von 61,55 auf, so ist im ersten Halbjahr 1911 bereits ein Passivum von 48,1 zu verzeichnen, und zwar trotz der guten vorjährigen Ernte. Diese landwirtschaftliche Handelsbilanz schließt, da das Getreidegeschäft hauptsächlich in den Herbst fällt, für das Gesamtjahr 1909 infolge der schlechten Ernte mit einem Aktivum von nur 32,2 Millionen Kronen. Infolge der guten Ernte im Jahre 1910 schneidet dieses Aktivum in diesem Jahre auf 90,2 Millionen Kronen hinauf und dürfte also mit Rücksicht auf das ungünstige Ergebnis im ersten Halbjahr 1911 wieder auf etwa 40 Millionen Kronen herabsteigen. Die industrielle Entwick-

lung zeigt eine, wenn auch, wie schon erwähnt, schwach aufsteigende Tendenz, die sich besonders darin ausdrückt, daß die Kohlenausfuhr im ersten Halbjahr 1911 von 40,8 auf 40,5 Millionen q gesunken, die Einfahrt aber von 48 auf 53 Millionen q gestiegen ist.

## Tagesneuigkeiten.

Pola, am 5. August 1911.

**Gedenktage.** 5. August 1781: Seeschlacht bei der Dogger-Bank zwischen den Holländern unter Kontinent und den Engländern unter Hyde Parker. 1864: Vernichtung der konföderierten Flotte unter Beauftragung durch die Nordstaatenflotte unter Farragut bei Mobile.

**Requiem.** Am 10. August, 8 Uhr früh, wird in der Marinekirche für die Gefallenen der „Altatros“-Expedition ein feierliches Requiem zelebriert. Anschließend davon findet die Beisetzung der aufgefundenen sterblichen Überreste in der Taufkapelle unter der bestehenden Gedenktafel statt. Sämtliche dienstfreien Stabspersonen der k. u. k. Kriegsmarine, an ihrer Spitze der Hafenadmiral-Stellvertreter, werden sich dazu einfinden.

**Die Verringerung der Feiertage.** Aus Wien, 4. d., wird gemeldet: Zu dem bekannten Motu proprio des Papstes, dem zu folge die Zahl der Feiertage durch Verschiebung auf die Sonntage hauptsächlich aus wirtschaftlichen Gründen verringert werden soll, hat der niederösterreichische Gewerbeverein eine Eingabe an den Fürstbischof von Wien gerichtet, worin der Verein den Erzbischof ersucht, in seiner Kompetenz dahin wirken zu wollen, daß das Motu proprio für Österreich durchgeführt werde. Die Eingabe wurde auch dem Ministerium für Kultus und Unterricht und dem Handelsministerium zur Kenntnis gebracht.

\*

Dazu sei bemerkt: Der Gewerbeverein, welcher schon seit längerer Zeit auf Anregung aus Mitgliedskreisen sich mit dieser und anderen Fragen der Kalenderreform (Fixierung des Österreichs usw.) beschäftigte, sah sich zu dieser Eingabe hauptsächlich deshalb veranlaßt, weil Vertreter wirtschaftlicher Sonderinteressen bereits gegen die Verringerung der Feiertage Stellung nahmen. Der Verein weist vor allem darauf hin, daß in Österreich die Feiertage verschiedener Konfessionen konkurrieren, so daß, abgesehen von der großen Zahl der katholischen Feiertage, hier die Arbeit an einer viel größeren Zahl von Tagen ruht, wie in anderen Staaten (wie dem Deutschen Reich, der Schweiz, England usw.); hiervon werbe unsere industrielle und kommerzielle Konkurrenzfähigkeit nicht unwe sentlich beeinträchtigt. Die großen Kosten für die Investitionen, Regien, Steuern usw. laufen fort, gleichgültig, ob im Betriebe gearbeitet wird oder nicht. Die Arbeiter werden durch die Verringerung der Zahl der Feiertage nicht benachteiligt weil in den modernen Betrieben ohnehin Stunden- und Akkordlohn üblich ist und die Arbeiten für die Wehrleistung selbstverständlich voll entlohnt werden müssen. Was die mit Monatsgehalt Angestellten betrifft, so sei ja doch durch das neue Handlungsgesetz ein Erholungsurlaub gewährt worden. Nach den Erfahrungen der Industriellen und Gewerbetreibenden fasse übrigens die Arbeiterschaft die Feiertage nur zum geringsten Teil als kirchliche Festtage auf, sondern benutzt diese Tage zu anderen Verrichtungen. Besonders ungünstig wirkte sowohl auf den Verdienst des Arbeiters wie auf das Unternehmen ein Feiertag dann, wenn er nur durch einen Wochentag vom Sonntag getrennt war, da an diesem einen Wochenende die Arbeitsintensität wesentlich vermindernd sei.

Für die Ausschaltung der zweiten Feier-

tage nach Weihachten, Österreich und Prag plädiert der Niederösterreichische Gewerbeverein nicht, weil diese auch in den protestantischen Nachbarländern gelten und weil durch die vom Papst vorgeschlagenen Änderungen nur eine wirtschaftliche Gleichstellung erreicht werden soll. Aus allen diesen Gründen ersucht der Verein den Erzbischof, in seiner Kompetenz dahin wirken zu wollen, daß das Motu proprio für Österreich durchgeführt werde. Die Eingabe wurde auch dem Minister für Kultus und Unterricht und dem Handelsminister zur Kenntnis gebracht. So weit der niederösterreichische Gewerbeverein, der, man mag sich für oder gegen seine Stellungnahme aussprechen, unzweifelhaft eben nur für Niederösterreich, nicht aber für Österreich giltige Forderungen aufstellen kann. Interessant bleibt auch die Frage: wo in eilen wir denn so hurtig, daß wir sogar die Ruhetage kassieren wollen? Im übrigen sei erwähnt, daß nicht in allen Kreisen die gleiche Auffassung herrscht; es untersteht kein Zweifel, daß keine Kundmachung so unliebsam aufgenommen wurde als das pöplicke Motu proprio betreffend die Einschränkung der Feiertage. Alle Welt freute sich insbesondere auf die Doppelfeiertage, die als angenehme, ja notwendige Erholungsstage Jahrhunderte hindurch sich eingelebt haben, und es lag wahrscheinlich kein Unrecht vor, den Schuhkartoffern und den Kontoristen, kleinen Beamten und Lehrern diese ohnehin wenigen Erholungsstage zu entreißen. Aber auch manche Zweige der Geschäftswelt würden durch die Einstellung der Feiertage ganz empfindlich geschädigt werden.

**Deutsche Ordenungszeichen für Österreichisch-ungarische Marinesoldaten.** Aus Berlin wird gemeldet: Dem Reichszeitung zufolge hat Kaiser Wilhelm während seines Aufenthaltes auf Korfu außer den bereits früher genannten Offizieren noch folgenden Offizieren der österreichisch-ungarischen Kriegsmarine Orden verliehen, und zwar den Roten Adlerorden dritter Klasse dem Korvettenkapitän Richard Malovitz vom Stabe S. M. S. „Erzherzog Franz Ferdinand“, dem Korvettenkapitän Marius Mattović, Kommandanten S. M. S. „Bebelit“ und dem Uinienschiffleutnant Grafen Hieronymus Colloredo-Mannsfeld; ferner den Kronenorden dritter Klasse den Uinienschiffleutnant Bruno Dittrich und Johann Painer vom Stabe S. M. S. „Erzherzog Franz Ferdinand“.

**Schiffsnachricht.** Am 3. d. ist S. M. S. „Lauris“ in Constanza eingelaufen. Aufenthalt 3 Tage. Alles wohl.

**Zum Ausbruche der Tollwut.** Im politischen Bezirk Pola ist — wie schon gemeldet wurde — die Tollwut ausgebrochen und mehrere Personen, meist Kinder, sind von Tieren, welche von dieser schrecklichen Krankheit befallen sind, gebissen worden. Trotzdem diese gräßlichste aller Infektionskrankheiten unmittelbar vor den Pforten der Stadt steht bezüglich der Vorlesungen, die Schutzmaßregeln dagegen erzielen wollen, eine leichsinige, man möchte sagen, eine dumme Gleichgültigkeit, und ließe man dieser Indolenz die Bügel hören, erlebte man binnen kurzer Zeit gewiß das Betriebendste. In den letzten drei Tagen, da man schon wußte, daß etwa 10 Personen von tollen Hunden gebissen worden sind, hat sich das Strombild — insoferne es sich um die Hunde handelt — nicht im geringsten verändert: Von hundert Hunden sind noch immer 80 mauskörblos, und wollte es ein böser Unfall, daß ein Kind der Tollwut in das Konstantinopeler Milieu des Pola-Hundesleben gefallen wäre, so könnte man heute die Fälle der Krankheit vermutlich kaum mehr zählen. Diesem Treiben muß ein Ende bereitet werden. In dieser Einsicht wird die hiesige k. k. Bezirkshauptmannschaft voraus-

sichtlich schon heute einen strengen Erlass herausgeben, in welchem strenge Verbesserungen zur Verhütung der Verbreitung der Tollwut ergehen werden. Für die Landliche Ortschaften des politischen Bezirk Pola wird vermutlich angeordnet werden, daß die Hunde durch längere Zeit — etwa 5 Wochen lang — angeleckt werden müssen. In Pola selbst wird sich diese Maßregel nicht durchführen lassen, immerhin aber wird hier eine der strengsten Schutzmaßregeln zur Anwendung gelangen: Hunde müssen Maulkorb tragen und an der Leine geführt werden. Zuverhandlungsbüro werden von der k. k. Bezirkshauptmannschaft strengstens bestraft werden. Die k. k. Sicherheitswache wird beauftragt werden, die Einhaltung der ergangenen strengen Weisungen ziemlich zu verfolgen und alle Fälle der Nichtachtung zur Anzeige zu bringen. Die schon in gewöhnlichen Zeiten unschöne Sitte, Hunde in Gast- und Rastehäuser mitzunehmen, wird nun höchstens kassiert werden. — Es wäre wünschenswert, daß die strengen Bestimmungen, die während der strengen Kontumaz anderwärts zur Anwendung gelangen, auch hier Gestaltung erlangen. Dort werden die während der triestischen Zeit eingesangenen Hunde nicht mehr ausgeschlossen, sondern sofort getötet. Da es sich in diesem Falle vermutlich um ein Reichsgesetz handelt, das allgemein ist, wird es nicht notwendig sein, für diese praktische Methode besondere Reklame zu machen.

**Die Cholera.** Aus Triest, 4. d., wird gemeldet: Bei einem seit gestern erkrankten und im Infektionspital internierten Mannenamens Vieker und ebenso bei einer gewissen Romilda Colognati die plötzlich erkrankte, hat die bakteriologische Untersuchung ergeben, daß nicht, wie ein Lokalblatt meldet, Cholera vorliegt, sondern daß diese vollkommen ausgeschlossen ist. An Bord der seit neun Tagen in der Sacketta verbliebenen, nach Capodistria hafenaufständigen Brazzera „Stella“ ist gestern der 52 Jahre alte gewesene Matrose Anton Steffé, ein Bruder des Schiffspadrons, unter choleraverdächtigen Erscheinungen gestorben. Die Obduktion der Leiche ergab kein absolutes Resultat, jedoch wurde durch die bakteriologische Untersuchung festgestellt, daß die Toxinsache Cholera asiatica gewesen ist. Die übrigen zwei Männer der Besatzung der „Stella“ wurden zur Beobachtung im Maddalenapital kontumiziert. Sämtliche dort derzeit internierten fünfzehn Personen befinden sich auf dem Wege der Besserung. In der Stadt hat sich seit dem letzten Berichte kein neuer Krankheitsfall an Cholera ereignet. — Aus wiederholten mikroskopischen Untersuchungen geht hervor, daß das Meerwasser sowohl an den Räis wie im Großen Kanal vollkommen frei von Choleravibionen ist.

**Die Geographie des „Piccolo“.** Im Briefkasten des „Piccolo“ stand dieser Tage unter der offenbar vorgetäuschten Marke „Baratino“ nachstehende Neuerung: „Das politisch begrenzte Italien misst 286.743 Quadratkilometer mit 32½ Millionen Einwohnern (Zählung 1900), während das durch die politische Begrenzung bestimzte Italien bei über 820.000 Quadratkilometern Ausdehnung 34 Millionen Einwohner zählt.“

**Ausbleiben der Nachmittagspost.** Der zweite Südbahn-Schnellzug Nr. 5 aus Wien, der in Triest um 9 Uhr 15 Min. vor mittags fährt, traf gestern erst um 11 Uhr 45 Min. ein. Die Verspätung wurde durch eine Entgleisung zwischen Abmerbad und Steinbrück verursacht. Ein Unfall hat sich nicht ereignet. Der Materialschaden ist unbedeutend. Der Zwischenfall hatte lediglich die 2½ stündige Verspätung zur Folge. Infolge dieses Unfalls und der daraus entstandenen Verspätung traf die hier um 1 Uhr nachmittags fährende Brief- und Zeitungspost erst am Abend ein.



Über den gestern gemeldeten Zusammensetzung der Truppen mit der Bande des Muhammed Alschid bei Pola meldet der Poli von Janina: Die Bande hatte vier Tote und einen Verwundeten und ergriff auf die Nachricht des Herannahens von Verstärkungen hin die Flucht. Die Verfolgung wird eifrig fortgesetzt. Die Verdikterung von Rechabije und Marghelsch unterstützt die Truppen.

Der Poli von Janina meldet: Die Albaner, welche in der Umgebung von Argyrofastro verjammert blieben, beginnen in ihre Dörfer zurückzukehren. Auch die Albaner von Delvin feiern teilweise zurückgekehrt. In den Sanddeltas Janina und Elbasan herrscht Ruhe. Der Albanerchef Suleiman Batusch und alle politischen Verurteilten unterwarfen sich den Behörden und schwören, ihre Treue zur Regierung durch Taten zu beweisen.

Es verlautet, der Ministerrat habe beschlossen, die Pferdeausfahrt nach Griechenland und Serbien zu verbieten.

### Marokko.

Von d. o. n., 4. August. Wie "Standard" aus vertrauenswürdiger diplomatischer Quelle erfährt, sind die Streitpunkte zwischen Frankreich und Deutschland in der Hauptsache erledigt, obwohl noch viele Einzelheiten zu erledigen bleiben.

### Englisch-amerikanischer Schiedsgerichtsantrag.

Washington, 3. August. Der englisch-amerikanische und der französisch-amerikanische Schiedsgerichtsvertrag wurden heute unterzeichnet. Die Unterzeichnung erfolgte unter großer Feierlichkeit in der Bibliothek des Präsidenten im Weißen House im Gegenwart Taft und der Vertreter der betreffenden Staaten.

### Bau von Riesendocks.

Von d. o. n., 4. August. Die hiesige Hafenbehörde hat beschlossen, unverzüglich den Bau der neuen Docks in London in Angriff zu nehmen, die für die größten Schiffe ausreichen. Die Kosten werden auf 2,105,000 Pfund geschätzt. Die Bauplatz wird auf fünf Jahre veranschlagt.

### Die Cholera.

Konstantinopel, 4. August. Heute sind 22 Cholerasfälle vorgekommen, wovon 12 tödlich verlieben.

### Aus der Wiener Zeitung.

Wien, 4. August. Der Kaiser hat den Ehrenbomherrn des Domkapitels in Triest und Stadtpfarrer bei der Kirche Mariä-Hilf daselbst Anton Lupetina zum Domherrn des genannten Kapitels ernannt.

Der Justizminister hat den Justizdirektor des landesgerichtlichen Gefangenhaus in Graz Wilhelm Brinckhofer zum Oberdirektor der Männerstrafanstalt in Csepelstrast ernannt.

Der Justizminister hat den Richter des Oberlandesgerichtsprengels Bora Dr. Vladimir Guric zum Bezirksrichter beim Oberlandesgerichte Bora ernannt.

### Telegraphischer Wetterbericht des Hydrographischen Amtes der I. u. I. Kriegsmarine vom 4. August 1911.

#### Allgemeine Uebersicht:

Im SW und NE lagern möglicherweise Antiklone, während den NW und SE schwache Barometernormale bedecken. Eine sekundäre Depression scheint über der Monarchia halb bis ganz bewölkt, stellenweise Regen bei schwachen Winden; an der Adria heiter bis leicht wolkig, NW-Winde und Kalmen, geringe Wärmeträufelungen. Die See ist getrübt.

Barometerspitze 7 Uhr morgens 700?

Temperatur am 7. Moopen +22°

Regenbefall für Pola: 64.8 mm.

Temperatur des Geschoßwerts am 8. Uhr vom: 28.7 Ausgegeben am 2. Uhr 10. nachmittags.

### Sieben Erzählungen

von Carlo Dobone.

Nachdruck verboten.

V.

Mr. Gublers großartige Erfindung.

Am Nachmittag eines schönen Augustages des Jahres 1900, und zwar genau um drei Uhr, schlenderte ich ganz allein unter den Arkaden der Poststraße einher und machte alle Augenblicke, wie meine Gewohnheit ist, Halt, um mir die Stände der Buchantiquare zu beschauen.

Da redete mich ein sezier, mit einfacher Eleganz gekleideter Herr höflich an. Er war

hoch und kräftig gewachsen, und seine Aussprache verriet deutlich englischen Akzent.

"Bitte tausendmal um Entschuldigung, mein Herr," sagte er, "würden Sie die Güte haben, mir den kürzesten Weg zu der berühmten Mole Antonelliana zeigen?"

"Geht gern! Noch drei Straßen, hier, zur Linken! Die dritte ist die Via Montebello, und im Hintergrunde werden Sie das großartige Bauwerk vor sich sehen."

"Besten Dank!"

Er nahm ein Paket in grünem Papier, das er zuerst in der Rechten gehalten, in die Linke und griff leicht an seinen Hut. Aber er blieb noch unentzlossen stehen und schaute mich an, so daß ich ihn fragte, ob er noch weitere Erklärungen wünsche.

Er antwortete zwar: "D nein," aber das kam so zögernd heraus, daß ich mich ohne weiteres erbost, ihn zu begleiten.

Der unbekannte Herr schien von meinem Anwerben ungemein bestreift und nahm es sogleich an.

Nach einem Augenblick des Still schweigens fragte er mich unterwegs, ob die Mole Antonelliana wirklich ein so hervorragendes, sehenswertes Bauwerk sei.

"Ich glaub wohl!" erwiderte ich ihm als guter Turiner.

Es ist als gemauertes Bauwerk das höchste der Welt: hunderdvierundsechzig Meter über dem Straßenniveau — und seine großartige Konstruktion verdient nach Aussage der Techniker eingehend studiert und als seltenes und wunderbares Beispiel der modernen Statik gerühmt zu werden!"

Die Augen des Fremden leuchteten vor Freude, während seine Lippen unter einem hübschen blonden Schnurrbart sich zu einem stillen Lächeln verzogen.

"Eine hübsche Höhe: 164 Meter!" versetzte er und beschleunigte seinen Schritt, übertrifft die Cheops-Pyramide und die Türme des Kölner Doms!"

"Da wäre aber noch der Eiffelturm — — —"

"Ah, der! Bah, eine Eisenkonstruktion, eine unästhetische Auseinandersetzung von Eisenbahnen! Da muß dieser Turmbau etwas ganz anderes sein — — —"

Möglich blieb er wie festgewurzelt stehen, die Nase in der Luft, und bewunderte den riesigen Tempelbau, denn wir waren an die Einmündung der Via Montebello gelangt.

"O herrlich!

Eine schwindelnde Höhe! Welch ein Leben in dieser eleganten Leichtigkeit des Turmes! Ein großartiges Meisterwerk!" murmelte er begeistert.

"Und darf man es innen ansehen? Ist es gestattet, bis nach oben zu steigen, bis auf jene äußerste runde Galerie, dicht unter dem Engel?"

"Ja, es kostet nur fünfzig Centesimi Eintritt."

Der Unbekannte hatte schon mehrmals die Augen rings umher wandern lassen. Er schaute jetzt wieder mit einer gewissen Unruhe um sich, wie jemand, der nicht beobachtet zu werden wünscht.

Dann fragte er mich mit offensbarer Hast verbindlich:

"Wenn Sie mir die Freudelichkeit erzeigen wollten, mich auch noch da hinaus zu begleiten, würde ich Ihnen sehr dankbar sein! Aber ich fürchte, ich mißbrauche Ihre Güte — — —"

Ich zauberte einen Augenblick, weil es mir scheinen wollte, als gewöhnte ich in den hellen Augen des Fremden eine eigenartliche Starrheit. Aber es war nur ein Gedanke.

Ich lächelte über mein Misstrauen, dachte, daß ich eigentlich nichts zu tun hätte, und gab — schließlich auch ein wenig von der Neugier, bestimmt, meinen Begleiter besser kennenzulernen — meine Zustimmung. Einen Augenblick später zählte der fremde Herr das Eintrittsgeld, und wir begannen beide nebeneinander die unendlichen Treppen langsam hinaufzusteigen.

"Sagen Sie doch," bemerkte er, indem er mir half, "ist es nicht eine Freude, mit der sich nichts vergleichen läßt, wenn wir die Magnificenz haben, uns über alle unsergleichen so zu erheben, wäre es auch nur durch, daß wir ganz einfach ein so riesiges Gebäude erblicken?"

"Gewiß," entgegnete ich, ohne recht zu verstehen, worauf jener hinaus wollte.

"Wahrhaftig, wir sind zu schwerfällig, wir halten ja fest am Boden!"

"Haben die Menschen noch nie gewußt, daß Ihr Mitleid erregt, wenn Sie sie von hoch oben sahen, unten lief auf den Felsen klein wie Insekten, lange und langsam wie diese kleinen Insekten?"

(Fortsetzung folgt.)

Hypothen-Ladungsschichten: Vorbudische, Maergia

Vincenz Stiskal übermittelte im eigenen, sowie im Namen seiner Verwandten allen Freunden und Bekannten die tieftraurige Nachricht von dem Hinscheiden seiner innigstgeliebten, unvergesslichen Gattin, der Frau

## MARIA STISKAL

welche gestern den 4. August um 12 $\frac{1}{2}$  Uhr nachmittags nach kurzem und schweren Leiden, versehen mit den heiligen Sterbesakramenten im 43. Lebensjahr ihre Augen für immer geschlossen hat.

Das Begräbnis der teuren Verblichenen findet heute Samstag um 6 Uhr nachmittags von der Kapelle des Landesspitals aus nach dem Zivilfriedhof statt.

Die hl. Seelenmesse für die Verblichenen wird Mittwoch den 9. August um 6 Uhr früh in der Kapelle des Landesspitals gelesen.

POLA, am 5. August 1911.

### Schmidt's Journal-Lesezirkel

Pola, Foro 12

bestens empfohlen den p. t. Offiziersmess, Unteroffiziersmess, Sommerliches, Bädern, Restaurants etc. — Prospekte auf Wunsch gratis u. franko.

Möbliertes Zimmer mit freiem Eingang ist ab 15. August zu vermieten. Via Cornelio 4, 1. Stock. 1498

Roh- und Selbstleiderei empfiehlt sich den p. t. Herren

aller in dieses Fach eingelagenden Arbeiten, wie Reise-

toffen, Bäder, Papierlädtje, Blumentische etc. Repar-

aturen werden solid ausgeführt und billig berech-

net. Ebenfalls geprüfter Klavierstimmer. Um zahlrei-

chen Aufträge bittet Albert Schulmeister, Via Helgo-

land 16, Tel. 66. Werksatz Via Olympia 9.

### Kleiner Anzeiger.

Schlafzimmermöbel zu verkaufen. Via Monte Riggi 15. 1. Stock. 1480

Ganz neu möbliertes, freundliches Kabinett trocken, ausreichend, sofort Via S. Felicita 4, 1. Stock links (neine Dachbodenwohnung), bei reiner Familie, zu ver-

mieten.

Sofort zu vermieten ganz neu möbliertes Zimmer im

Zentrum der Stadt. Piazza Scilio 2, parterre

rechts.

Zu vermieten Wohnung bestehend aus 4 Zimmern,

2 Bäder, Speisekammer, geschlossener

Veranda, Balkon und sonstigem Zubehör, schöne Aus-

sicht. Via Carlo Deffrenzsch (Haus Ferriovich). An-

trägerin Katharina Stand 1.

Möbel für alles, Stelle. Via Monte Riggi 17.

1492

Emil Rank: Auleitung zum Segelbootzeichnen für Anfänger. Nr. 3.

29 Vorläufig in der Schrinner'schen Buchhandlung (C. Mahler).

## HILFE

gegen Blutstockung etc. erfolgreich. Frauen wenden sich vertrauensvoll an Arth. Hohenstein, Berlin-Kalensee 6. 304 (Rückporto erbeten.)

### Hämorrhoiden! Magenleiden! Hautausschläge!

Kostenlos teile ich auf Wunsch jedem, welcher an Magen-, Versäumnis- und Stuhlschmerzen, Blutstockungen, sowie an Hämorrhoiden, Flecken, offenen Schläfen, Entzündungen etc. leidet, mit, wie zahlreiche Patienten, die oft jahrelang mit solchen Leidern behaftet waren, von diesen kleinen Uebeln schnell und dauernd befreit wurden. Hunderte Dank- und Anerkennungsschreiben liegen vor. Krankenschwester Maria, Wiesbaden, Walkmühlstrasse 26. 121

## Blousen \* \* Staubmäntel Leinen-Kostüme Schlafröcke

wegen stark vorgerückter Saison zu

## Olkassionspreisen

## Jgnazio Steiner

Görz Pola Triest  
Piazza Foro.

366

**Die Tochter des Verbannten.**

Roman nach einem amerikanischen Motiv von Frau Adele Böttcher.  
42 Nachdruck verboten.

Orloff langt ebenfalls nach einer Zigarette.

Bernardo will ein neues Streichholz anzünden; aber merkwürdig — es will nicht brennen.

Er versucht ein zweites — ein drittes —

„Was ich noch sagen wollte —“ der Oberst tut einen kräftigen Zug — „die neuen Schießgewehre sind doch —“ pass — „aus dem Grunde die allerbesten —“ pass, pass — „weil —“

„Feuer, Herr Fürst!“

Mit tiefer Verbeugung reicht Bernardo das Streichholz hin.

Orloff nimmt es und will scheinbar seine Zigarette anzünden, indem der Oberst vorangeht und flott drauflos passt.

„Mein Gott, wie wird mir?“ ruft er plötzlich, indem er stehen bleibt und sich an den Kopf greift. „Bernardo! Bernardo!“

„Was gibt es, Herr Oberst?“

Orloff fragt es verwundert, daß Streichholz fallen lassen.

„Dem Herrn Oberst wird unwohl, Herr Fürst!“ ruft der Diener wie erschrocken.

„Wie?“

„Er sinkt zu Boden!“

„Allmächtiger —“

Ein Zittern überfliegt seinen Körper, er ringt nach Atem, seine Hände kram-

psen sich zusammen, die Muskeln werden schlaff —

„Ist niemand in der Nähe, der Hilfe bringen kann?“

Hastig blickt Bernardo um sich.

„Niemand, Herr Fürst.“

„Rütteln Sie ihn am Arm.“

Der Diener gehorcht.

Die lang am Boden ausgestreckte Gestalt röhrt sich nicht.

Die Zigarette hat ihre Dienste getan.

Kein unnötiges Wort wird mehr gewechselt.

Die Arbeit beginnt.

Der Oberst trägt eine doppelte Uhrkette; an der einen ist die Uhr befestigt, an der andern der Schlüssel zum Sicherheitsschrank.

Mit der Fingerspitze eines gelernten Taschendiebes holt Bernardo den Schlüssel aus, nimmt ein Stück Wachs aus der Tasche und macht rasch einen Abdruck des Schlüssels.

Nachdem er sich überzeugt, daß kein Wachs an dem Schlüssel hängen geblieben ist, holt er ihn wieder an die Uhrkette, birgt den Abdruck in der Westentasche und raunt Orloff triumphierend zu:

„Gemacht!“

Orloff wirft tief aufatmend seine Zigarette ins Gebüsch.

„Nun rasch das Riechsalz — Bernardo.“

Der Diener kniet neben dem armen Oberst nieder und hält ihm ein Fläschchen unter die Nase.

(Fortsetzung folgt.)

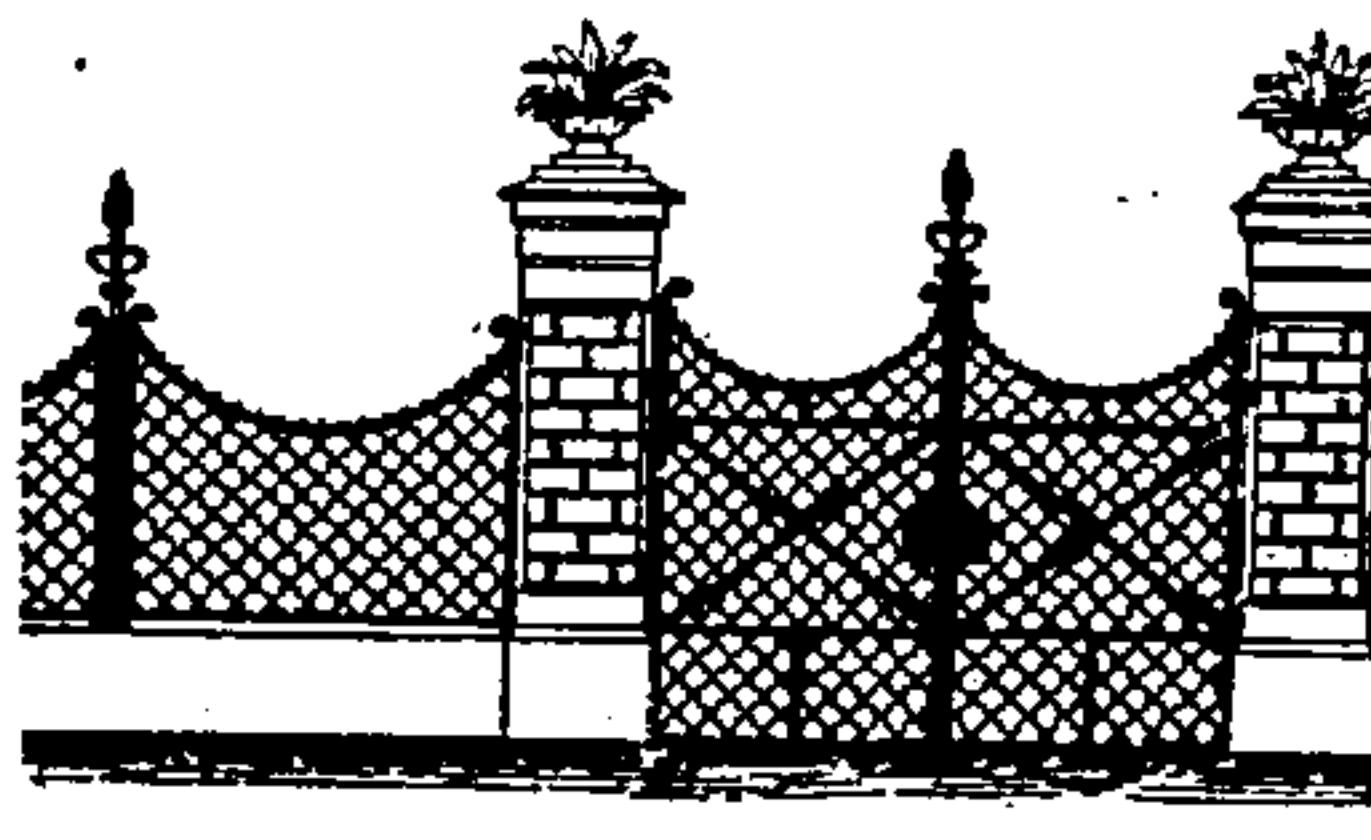
IN DER SCHLOSSER- UND SCHMIEDEWERKSTÄTTE

**FRANCESCO ZANETTI**

VIA DANTE 20 -- POLA

-- (EIGENES HAUS)

255



werden Ornamentalarbeiten jeden Stiles ausgeführt, sowie auch Umfriedungen mit Eisen- und Drahtgittern von Lawn-Tennisplätzen, Gärten, Gloriets etc. prompt und zu niedrigsten Preisen hergestellt.

Sparherde aller Qualitäten lagernd.

Voranschläge gratis und franko.



Wenn Sie  
sich vor minderwertigen Nachahmungen schützen  
wollen, fordern Sie nicht  
Vermouth, sondern  
**CINZANO**

Zu haben in den besseren Wein- u. Delikatessen-Handlungen.

Ein neuer Roman

von

**Paul Oskar Höcker**

erscheint jetzt unter dem Titel „Fasching“ in der „Gartenlaube“. Das neue Werk vereinigt alle Vorzüge dieses Lieblingsautors: Temperament der Erfindung, Grazie des Stils und eine nie versagende Kraft der Menschen- und Milieuzeichnung. Vor dem oft märchenhaft schönen Hintergrunde Münchener Faschings- und Kästlerfeste spielt sich eine herzbewegende Liebesgeschichte ab, die den Leser durch ihre sprühend lebendige Sprache ungemein fesselt.

Die „Gartenlaube“ ist zu beziehen durch alle Buchhandlungen und Postanstalten:

a) in Wochenheften mit dem Beiblatt: „Die Welt der Frau“ zum Preis von 25 Pf. wöchentlich, b) in Wochennummern ohne das Beiblatt zum Preis von 2 Mark vierteljährlich.  
Verlag von Ernst Keil's Nachfolger (August Scherl) G. m. b. H., Leipzig.

**Banca Provinciale Istriana**

Pola, Via Serbia 67

**BANK- UND WECHSELSTUBE**

Spesenfrei Einlösung von Kupons und verloster Werte

Besorgung von Heiratskautionen

und spesenfreie Durchführung der Vinkollierung. An- und Verkauf von Wertpapieren und Losen

Spareinlagen auf Büchel 4% verzinst. Die Rentensteuer

wird derzeit mit 10% tragt die Anstalt

Versicherung gegen Verlosungsverlust. Promessen zu allen Ziehung.

**Generalstabskarten**

der Städte

Budweis, Eger, Pilsen, Reichenberg,  
Linz, Passau, Kufstein, Hofgastein,  
Fiume, Zengg, Mitrowitz, Veglia,  
Novi, Kostajnica, Spalato, Travnik,  
Sarajevo, Banjaluka, Zwornik, Brod,  
Plevlje, Scutari, Chur, Sandrio,  
Mantua, Venedig, Verona, Como,  
Florenz, Mailand, Belluno, Dresden,  
München, Regensburg

sind billigst zu erhalten bei

**Jos. Krmpotić, Pola**  
Piazza Carli 1.



Ob Kaufmann, Künstler, ob Bankier, Minister oder Attaché,  
In jedem Land, ob fern und nah, sie halten hoch den

**„Penkala“**

„Penkala“ — FANHefteblatt wird niemals gespitzt und ist doch immer  
spitz und schreibbereit! Zum Preis von Kr. 1.20 überall zu haben.

In Pola erhältlich bei Jos. Krmpotić, Piazza Carli Nr. 1.